

新島工事区域南西海域における航行方法について

NAVIGATION AT THE SOUTHWEST AREA OF SHINTO CONSTRUCTION WORK SITE

連絡先 大阪港航行安全情報センター 06-6612-4363
 Contact Points The Osaka harbor Information Center for Security of Ship Navigation
 大阪市港湾局 06-6571-1966
 Port & Harbor Bureau, City of Osaka

大阪新島建設工事に伴い、同工事区域南西海域における船舶交通の安全を確保するため、平成20年3月9日同海域に大阪灯標(船舶交通の整流用ブイ)を設置しましたので、同灯標付近を通航する船舶は、次の航行方法に従って航行するよう協力をお願いします。

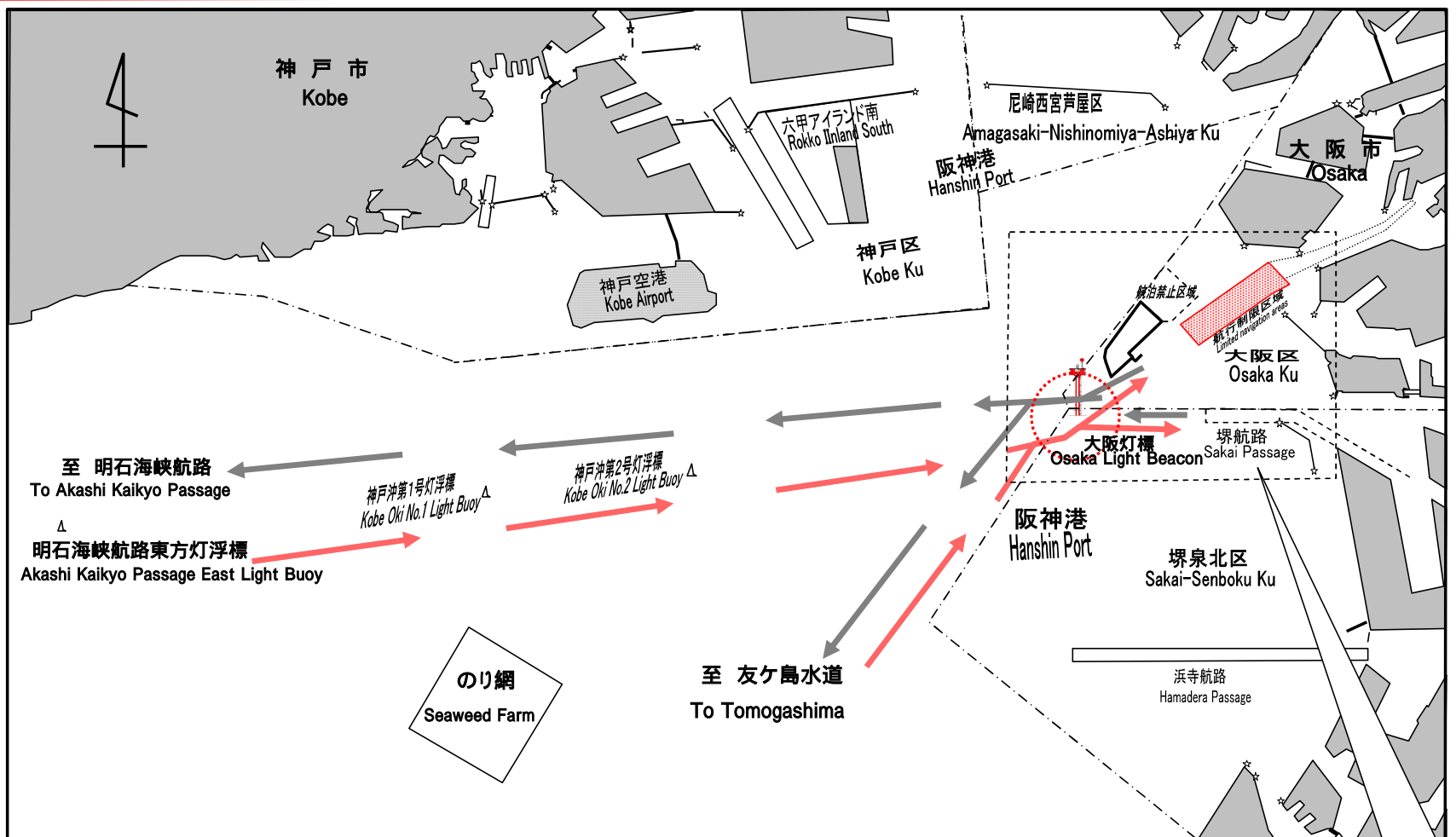
With the reclamation construction of Shinto artificial island, in order to ensure the safety navigation at the southwest area of Shinto construction work site, Osaka Light beacon (commutation buoy for vessels' traffic) will be installed in the southwest area of Shinto construction work site on March 9th 2008. All vessels passing in the vicinity of the Light beacon are requested to take the following navigational instruction.

大阪灯標付近における航行方法

- ・新島南側の海域を航行し、内港航路、南港又は堺航路を入出港する雑種船以外の船舶は、大阪灯標付近を航行するときは、これを左舷に見て航行してください。
- ・大阪灯標付近の海域は、大阪区及び堺区北区内に入出港する船舶が頻繁に行き会い輻輳することから、当該灯標から半径1,000mの範囲内では投錨しないでください。

Navigational instruction in the vicinity of the Osaka Light Beacon

- ・At the time of navigation in the vicinity of Osaka Light Beacon going out of or coming into the inner harbor passage, Nanko, or the Sakai passage, all vessels except for miscellaneous vessels, must navigate seeing the beacon on the port side.
- ・Anchoring is prohibited in the range within a 1,000 - meter radius of the Osaka Light Beacon, as the sea area near the Light Beacon is congested with many vessels coming into and out of the Osaka ku and sakai-senboku ku



大阪灯標 Osaka Light Beacon

設置位置: 北緯 34度36分25.8秒
 Installation point 34-36-25.8N
 東経 135度20分18.2秒
 135-20-18.2E

灯質: 等明暗白光
 明2秒暗2秒

Characteristics of Light:
 Constant occulting white light-2 seconds each for light and dark



光達距離: 8.5海里
 Distance Reach: 8.5 sea miles
 レーダーリフレクター装備
 Equipped with Radar Reflector

